

Попытка лингвостилистического анализа интернет-текстов на примере произведений «фанфикшн»

Попова Светлана Николаевна

аспирант

Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: vetka-aktev@yandex.ru

Введение

В 20-м веке появилось новое литературное явление – фэнтези, постепенно приобретающее большую популярность среди читателей. Сегодня существуют даже клубы поклонников фэнтези, где читатели обмениваются впечатлениями и мнениями, размещают собственные произведения, созданные по мотивам прочитанного. С появлением Интернет общение поклонников жанра фэнтези перешло на новый уровень: сегодня онлайн читатели не только обсуждают любимые книги, но и пробуют писать сами. «Новая» литература получила название «фанфикшн»¹, а сами вторичные тексты – «фанфики» (fanfics), «фики» (fics). В англоязычной сети на настоящий момент существует развитая система фанфикшн. Одним из основных источников «новых» текстов стало творчество Дж.Р.Р. Толкина, в частности, его трилогия «Властелин колец»². Известно, что эти произведения представляет собой работы различные по стилю и объёму. В нашем исследовании мы попытались ответить на следующие вопросы: возможно ли говорить о существовании нового вида «сетевой» литературы, существующей только в Интернет, так называемой «сетературы»; какое место произведения фанфикшн занимают в классификации вторичных текстов, разработанной О.С. Ахмановой и М.В. Вербицкой [2].

Методы

В ходе исследования мы ознакомились с организацией некоторых сайтов в Интернет, чтобы понять, кто и зачем создаёт произведения подобного характера. Получив данные о том, как обрабатываются произведения фанфикшн, уместно было поставить вопрос о появлении нового вида литературы, который некоторые авторы условно называют «сетературой».

Мы также учли то, что вопрос о литературной ценности и оригинальности какого-либо произведения обычно касается индивидуального стиля автора и новизны сюжета. В сети существует множество стилистически несамостоятельных произведений, обладающих эстетической ценностью. Такие тексты принято называть вторичными. Их авторы намеренно воспроизводят определённые элементы лингвостилистической и композиционной структуры произведения другого автора или целого литературного направления. В связи с этим встаёт вопрос о том, каковы основные особенности стиля данного автора, поскольку для филологического осмысления вторичных произведений необходимо сопоставление их стиля со стилем оригинала.

Для того чтобы понять, являются ли эти произведения отдельным, новым литературным направлением или принадлежат к уже известным видам вторичных текстов, то есть: стилизации, пародии, парафразу и т.д., описанных О.С. Ахмановой и

¹ Развернутое определение фанфиков дано на сайте BBC (www.bbc.co.uk) (пер. Н.И. Васильевой): «...фанфикшн (или фанфик) – термин, используемый для обозначения литературного творчества поклонников (фэнов) какого-либо вымышленного мифологического мира... и создаваемого на основе реалий этого мира. Фанфикшн – это возможность художественного творчества в заданной реальности, способ поделиться мыслями и впечатлениями с единомышленниками, средство исследования различных граней личности популярных персонажей...».

² Толкин Дж.Р.Р. Трилогия «Властелин колец» включает в себя следующие произведения: «Братство кольца», «Две крепости», «Возвращение короля».

М.В.Вербицкой, необходим был тщательный стилистический анализ определённого массива фанфикшн, чтобы выделить основные характеристики стиля таких текстов.

Следующим этапом стал анализ стилистических особенностей языка Дж.Р.Р. Толкина, так как необходимо было понять, что представляет собой стиль самого автора. В ходе исследования выяснилось, что работ по данному вопросу пока нет, поэтому мы провели этот анализ самостоятельно. Выяснилось, что к характерным особенностям стиля Дж.Р.Р. Толкина можно отнести использование поэтической и разговорной лексики, словотворчество, слова с ингерентной коннотацией, знаки препинания, стихотворную форму, архаические структуры, скопления глагольных форм, графические приёмы, внимание к деталям, повторы, контраст, инверсию, двойное отрицание, фактологическое и поэтическое описание и т.д.

Затем мы сравнили стилистические приёмы и манеру письма автора протослова и создателей текстов фанфикшн. В результате исследования выяснилось, что большую часть произведений фанфикшн можно отнести к уже известным и описанным О.С. Ахмановой вторичным текстам. Самый большой процент приходится на стилизацию, которая представляет собой воспроизведение «чужого стиля» как основного предмета изображения. Данный вывод является вполне предсказуемым, так как многие создатели произведений фанфикшн положительно относятся к протослову и описанной в нём реальности и пытаются максимально приблизиться к манере письма Дж.Р.Р. Толкина.

В ходе исследования был выявлен небольшой процент произведений, которые нельзя отнести ни к одному из вышеперечисленных жанров. Они связаны с протословом лишь тематически, но не стилистически. Предметом изображения таких произведений является реальность, созданная Дж.Р.Р. Толкиным, но авторы не используют стиль протослова, а пишут в свойственной им манере, сами выбирают форму и строят композицию произведения, иногда весьма оригинальную. Они не стремятся пародировать или имитировать какие-либо приёмы Дж.Р.Р. Толкина. Идейно-эмоциональная оценка протослова в таких произведениях положительная. Целью создания такого вида вторичных текстов является возможность творить в заданной протословом реальности. Стиль, манера написания, построение произведения могут быть различными. Главным является сохранение кода протослова, то есть его узнаваемости, посредством сохранения оригинальных имён героев, географических названий, хронологии событий, некоторых ключевых характеристик персонажей, что даёт право называть эти произведения работами, носящими имитационный характер.

Результаты

На основе проведённого исследования можно сделать следующие выводы: с одной стороны, об отдельном, сформировавшемся жанре литературы в Интернете или «сетературе» говорить пока рано; однако стоит признать, что наряду с уже известными и описанными видами вторичных текстов существуют оригинальные «имитационные» произведения, которые связаны с протословом тематически, но не стилистически, и которые невозможно вписать в классификацию вторичных текстов О.С. Ахмановой и М.В. Вербицкой, что позволяет надеяться на дальнейшее развитие темы.

Литература:

1. J. R.R. Tolkien *The Lord of the Rings*. Harper Collins Publishers, 1995.
2. Вербицкая М.В., Тыналиева В.К. Вторичный текст и вторичные элементы в составе развёрнутого произведения речи. – Фрунзе, 1984.